

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 40 (1967)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Qu'un étranger traverse la Suisse, de Bâle à Chiasso, il aura, en moins de cinq heures de train, éprouvé trois «climats» fortement contrastés: celui du Nord, celui des hautes Alpes, celui du Sud. Rien de plus banal, va-t-on dire, qu'une telle constatation. Il se peut. Mais rien, certes, n'est moins banal que la suite exaltante de surprises déclenchées au long de ce parcours. Encore ai-je choisi là un exemple privilégié et n'est-il pas besoin d'un voyage de plusieurs heures pour découvrir l'admirable variété de nos paysages. Ne suffit-il pas de monter de Lausanne à Romont puis à Fribourg? De Neuchâtel aux gorges du Doubs par les hauts pâturages jurassiens? De s'en aller de Zurich à Schaffhouse? Jean-Jacques Rousseau le notait déjà, dans la NOUVELLE HÉLOÏSE: «Quelquefois, je me perdais dans l'obscurité d'un bois touffu. Quelque-

fois, en sortant d'un gouffre, une agréable prairie réjouissait tout à coup mes regards. Un mélange étonnant de la nature sauvage et de la nature cultivée montrait partout la main des hommes où l'on eût cru qu'ils n'avaient jamais pénétré... Ce n'était pas seulement le travail des hommes qui rendait ces pays étranges si bizarrement contrastés; la nature semblait encore prendre plaisir à s'y mettre en opposition avec elle-même, tant on la trouvait différente en un même lieu sous divers aspects. Au levant, les fleurs du printemps, au midi les fruits de l'automne, au nord les glaces de l'hiver: elle réunissait toutes les saisons dans le même instant, tous les climats dans le même lieu, des terrains contraires sur le même sol, et formait l'accord inconnu partout ailleurs des productions des plaines et de celles des Alpes.»

CHARLY GUYOT

tiré de «Helvétie», collections des Ides photographiques

Blick vom Pilatus in die Landschaft der drei Länder am Vierwaldstättersee: Uri, Schwyz und Unterwalden ►

Le lac des Quatre-Cantons vu du Pilate. Photo Giegel SVZ

Vista dal Pilato sul paesaggio dei tre paesi in riva al Lago dei Quattro Cantoni: Uri, Svitto e Sottoselva

View from Pilatus into the three Cantons of Uri, Schwyz and Unterwalden, bordering on the Lake of Lucerne

**LA SUISSE REPRÉSENTE PRESQUE TOUS LES PAYS DE L'EUROPE, DEPUIS L'EXTRÉMITÉ DE LA LAPONIE ET DU SPITZBERG JUSQU'EN ESPAGNE, D'UNE MANIÈRE FRAPPANTE**

ALBERT DE HALLER, 1768



